

No. 52812. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Switzerland

AGREEMENT BETWEEN THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE SWISS CONFEDERATION ON COOPERATION IN THE AREA OF TAXATION. LONDON, 6 OCTOBER 2011

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE SWISS CONFEDERATION ON THE PROTOCOL AMENDING THE AGREEMENT BETWEEN THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE SWISS CONFEDERATION ON COOPERATION IN THE AREA OF TAXATION, SIGNED AT LONDON ON 6 OCTOBER 2011. LONDON, 5 APRIL 2012 AND 13 APRIL 2012*

Entry into force: 1 January 2013

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 14 August 2015

*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.

N° 52812. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Suisse

ACCORD ENTRE LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LA CONFÉDÉRATION SUISSE CONCERNANT LA COOPÉRATION EN MATIÈRE DE FISCALITÉ. LONDRES, 6 OCTOBRE 2011

ÉCHANGE DE NOTES ENTRE LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LA CONFÉDÉRATION SUISSE SUR LE PROTOCOLE PORTANT MODIFICATION DE L'ACCORD ENTRE LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LA CONFÉDÉRATION SUISSE CONCERNANT LA COOPÉRATION EN MATIÈRE DE FISCALITÉ, SIGNÉ LE 6 OCTOBRE 2011 À LONDRES. LONDRES, 5 AVRIL 2012 ET 13 AVRIL 2012*

Entrée en vigueur : 1^{er} janvier 2013

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 14 août 2015

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.

Embassy of Switzerland in the United Kingdom to the Foreign and Commonwealth Office

5 April 2012

461.2-03

The Embassy of Switzerland presents its compliments to the the Foreign and Commonwealth Office and has the honour to inform it of the following matter.

With reference to Article XVII of the Protocol signed on 20 March 2012 at Brussels amending the Agreement between the Swiss Confederation and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on Cooperation in the area of Taxation signed at London on 6 October 2011, the Embassy hereby informs the Foreign and Commonwealth Office that Switzerland today concluded a provision with the Federal Republic of Germany regarding a one-off payment for the regulation of the past at a higher level of taxation than under the Agreement with the United Kingdom of 6 October 2011.

Article 7 paragraph 2 of the Agreement with the Federal Republic of Germany shall be deleted and the replaced by the following, in German as an official language:

«2. Die Einmalzahlung bemisst sich nach Anhang I dieses Abkommens. Der Steuersatz beträgt 34 Prozent. Beträgt die Steuerbelastung sl 34 Prozent oder mehr und beträgt das relevante Kapital eine Million Euro order mehr, so wird die (auf das gesamte relevante Kapital anwendbare) Steuerbelastung pro Million Euro relevantes Kapital um je einen Prozentpunkt erhöht, bis maximal 41 Prozent. Der Minimalsteuersatz beträgt 21 Prozent.»

Annex I to the Agreement with the Federal Republic of Germany shall be deleted and replaced by the following: